

Director:
Alberto Gamiochipi.

Jefe de Redaccion:
Lic. Rafael Trujillo.

Administrador:
Francisco Trujillo, Jr

"EL PASO DEL NORTE." Diario Independiente.

Oficinas: 109 W. Overland St.

P.O.Box 297.

El Paso, Tex. Septiembre 23 de 1920

Señor General
don Alvaro Obregón.-
Presidente Electo de la República Mexicana.-
México, D. F.

Señor Presidente:

Saludo a usted respetuosamente y con beneplácito y honda satisfacción le hago presente la gran fé que siento desde que supe que mi pueblo le designó a usted unanime y espontaneamente para regir los destinos de la patria.-

Como participé a usted oportunamente, mi padre don Fernando Gamiochipi, a quien usted siempre distinguió con su aprecio y su amistad, dejó de existir, abandonándome al frente de difíciles problemas, que originaron la suspensión temporal de EL PASO DEL NORTE, periódico que creo usted recuerda con gusto, pues estoy seguro de que su nombre unicamente, basta para despertar en su memoria los recuerdos de los días de mas intensa lucha.- Desgraciadamente, mi padre no pudo contemplar cómo, con el triunfo de usted, se elevaron a un pedestal definitivo, nuestros ideales revolucionarios.-

He creído un sagrado deber, no tan solo proseguir la obra que mi padre sostuviera durante trece años, sino tambien servir a la causa de la justicia y del derecho, por lo que, haciendo un esfuerzo que, pecando acaso contra la modestia, puedo considerar suprahumano, he vuelto a hacer aparecer a la luz pública el periódico EL PASO DEL NORTE, en forma de diario, para lo cual he traído a cooperar a mi lado al joven abogado Rafael Trujillo y a su hermano Francisco.- Usted bien sabe que el licenciado Trujillo está considerado como uno de nuestros mejores escritores revolucionarios por lo que juzgo que su labor será eficaz en las columnas de EL PASO DEL NORTE.-

Usted no ignora que la ciudad de El Paso, Texas, ha sido siempre cuna de revoluciones, pero tambien el nidal de todos los agitadores, por lo que juzgo de gran trascendencia, la defensa de nuestra causa en esta frontera. Existen en la ciudad varios periódicos, siendo los de mayor importancia, LA REPUBLICA y LA PATRIA.- El primero es un pasquin inundo, digno de pertenecer a Pedro Aretino; en lengua-

Director:
Alberto Gamolchipl.

Jefe de Redaccion:
Lic. Rafael Trujillo.

Administrador:
Francisco Trujillo, Jr

"EL PASO DEL NORTE."
Diario Independiente.

Oficinas: 109 W. Overland St.

P.O.Box 297.

El Paso, Tex. _____ 192

je soez, hace una insidiosa y procaz labor de ruin oposi-
ción, exhibiendo ante el extranjero todas las miserias de
nuestro pueblo y desprestigiando a la última revolución
y movimiento de Sonora, así como las elecciones en que usted
alcanzó el bien merecido triunfo.- Nadie puede callar la
impúdica lengua de este individuo y nosotros, escasos de
recursos no hemos podido hacer una labor suficientemente
fuerte para despedazarle y sacar en triunfo la verdad.-

El otro diario, LA PATRIA, pertenece a un indivi-
duo llamado Silvestre Terrazas; quizás su apellido le haya
valido el apoyo de algunos revolucionarios del presente, que
no recuerdan lo que el patronímico Terrazas significa.- Por
otra parte su ineptitud en el campo de las letras y en el
del periodismo le ha colocado en el nivel de los insignifi-
cantes ante la opinión pública.- Terrazas recibió muy creci-
das sumas de dinero de manos de Francisco Villa, para el sos-
tenimiento de LA PATRIA, con lo que se hizo de una rotativa,
etc. y público y notorio es en esta ciudad y hasta entre el
elemento americano (indiscreciones del señor Terrazas) que
el actual gobierno provisional de don Adolfo le imparte de-
cidida ayuda, inyectando y tonificando un cuerpo de manufac-
tura villista.- Bien está que la unificación de todos los
mexicanos deba ser nuestro programa pro-patria, pero no caben
nunca dentro de él, las inestuosidades políticas.- Hay ac-
tos de prostitución mas vergonzantes para quien los admite
que para quien los comete.-

Por todo lo que dejo expuesto, fácil será para
usted advertir, que urge una campaña periodística bien in-
tencionada; el criterio americano de esta frontera, se guía
en gran parte por las publicaciones en español, y, como el
libelo contra el gobierno no está aconstrumbrado en este
pais, dán, facilmente, crédito a todo artículo.- Ahora bien,
EL PASO DEL NORTE acaba de emprender esa campaña serena y
a la vez de combate contra la prensa amarillista y, aunque n
no cuento con recursos suficientes, espero sostener y hacer
progresar la publicación, hasta que llegue a la meta que mi
padre soñó.- Los hijos deben terminar el ideal de sus padres,
antes que emprender los propios, y en este caso los de mi
padre, son los míos.- No obstante, mi padre, al morir, dejó
comprometida la imprenta y aunque con sacrificio he saldado
la mayor parte, debo aún la cantidad de 650.00 SEISCIENTOS
CINCUENTA DOLLARS, que de no pagar luego, me privarán de la

Director:
Alberto Gamiochipi.

Jefe de Redaccion:
Lic. Rafael Trujillo.

Administrador:
Francisco Trujillo, Jr

"EL PASO DEL NORTE."
Diario Independiente.

Oficinas: 109 W. Overland St.

P.O.Box 297.

El Paso, Tex. _____ 192

imprensa, imposibilitándome para seguir publicando EL PASO DEL NORTE.- Recorro a usted como único medio de salvación, usando de la franqueza que puede usarse para hablar a hombres como usted, pero, me permito advertir que al solicitar esa cantidad es tan solo en calidad de préstamo y en atención a que mi labor de ideales no debe quedar interrumpida por la fuerza grosera de unos cuantos dolares. Si usted, en un breve plazo, me puede facilitar esa cantidad aseguraremos la vida de una publicación que hará labor depuradora.-

El licenciado Trujillo, que publica tambien una revista obrera semanal, adjunta a la presente, una breve carta para usted.-

En espera de sus respetables órdenes, le ruego tenga la seguridad de mi leal adhesión, así como del aprecio muy sincero de su atto. amigo y S. S.

A. Gamiochipi

4

Director.-
Rafael Trujillo.

Jefe de Redaccion;
Alberto Camiochipi.-

Administrador:
Francisco Trujillo Jr.-

LABOR CONTINENTAL.

El Periodico de los Obreros, Escrito para Todas las Clases Sociales.

Oficinas: 109 Overland St.

P. O. Box 297.-

El Paso, Texas, 23 de septiembre de 1920

Señor General don Alvaro Obregón.
Presidente Electo de la República Mexicana.
México.- D.- F.-

Mi muy querido General:

Hace mas de dos años me encuentro en el destierro.- El día 1/o de Febrero de 1918, me declaré en abierta y decidida oposición contra Carranza, pronunciando por la noche un discurso en el Teatro Ideal de México.- La prensa toda del día 8 habla sobre el particular.- Carranza se defendió tratando de ridiculizarme. En otros términos, yo hice en 1918 lo que ultimamente hicieron los hombres del movimiento de Sonora, sin que al decirlo intente yo alegar para mí, iguales méritos, sino solamente comprobar que estoy con ustedes, desde antes de que estallara el último movimiento.- No obstante, no he tratado de volver a mi patria, seguro de ser mas útil en el extranjero.-

Cuando mi hermano Francisco y yo, llegamos a este pais, desterrados por Carranza, no ocultamos ni un momento nuestra filiación netamente revolucionaria, por lo cual sufrimos las naturales vejaciones de todos los reaccionarios y felicistas.- Encontrándonos aislados, nos relacionamos entre el elemento americano.- Desde entonces pertenezco al movimiento obrero de este pais.- Fuí orador oficial en las conferencias internacionales de la Pan-American Federation of Labor y es muy posible que vuelva a serlo en la próxima conferencia que deberá verificarse el día 10 de enero de 1921 en la ciudad de México.-

Contando con el apoyo de Mr. Wilson, el Secretario del Trabajo, de Mr. Samuel Gompers, etc. fundé una publicación semanal intitulándola LABOR CONTINENTAL. Por separado me permito remitir a usted algunos ejemplares.

En el mes de julio, próximo pasado, cuando usted estuvo en Nogales, yo me encontraba en Arizona, en compañía de Clemente M. Idar y Trench, quienes visitaron a usted en Nogales.- Usted dió a Idar una carta para Montes de Oca, Consul en esta ciudad.- Yo no pude visitar a usted, debido a que urgía mi presencia en Tucson, donde preparabamos un desfile y manifestación obreras.- Mi viaje por Arizona, me convenció de la triste suerte de los braceros mexicanos y es-

5

Director.-
Rafael Trujillo.

Jefe de Redaccion:
Alberto Camiochipi.-

Administrador:
Francisco Trujillo Jr.-

LABOR CONTINENTAL.

El Periodico de los Obreros, Escrito para Todas las Clases Sociales.

Oficinas: 109  Overland St.

P. O. Box 297.-

El Paso, Texas, _____ de 192

pero que este problema será uno de los que mas ocupen la atención de usted en el futuro.- Nosotros, los obreros mexicanos en general, no vacilamos un momento en prestar nuestro apoyo moral al movimiento de Sonora, convencidos de que usted, Señor Presidente, era la salvación de nuestro pueblo.

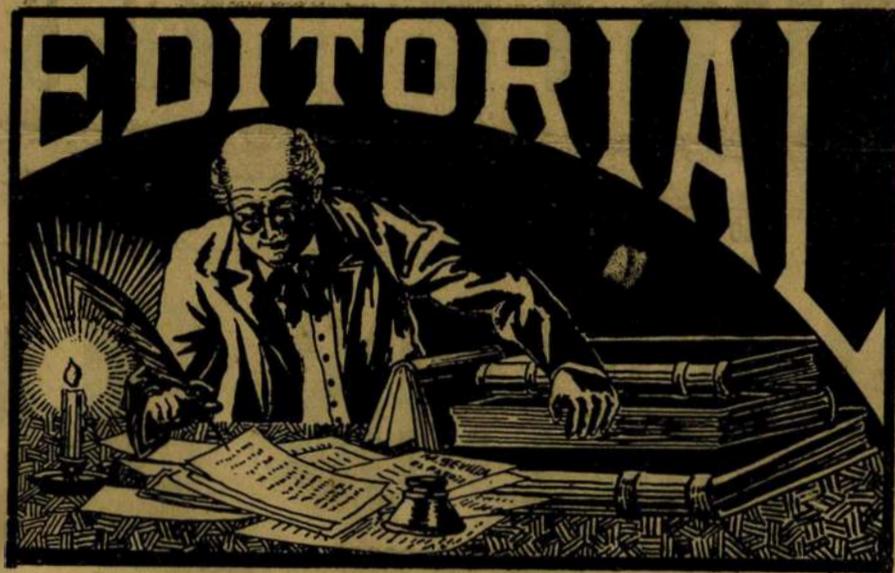
Ahora estoy laborando tambien cerca del señor Alberto Camiochipi; nuestra labor en EL PASO DEL NORTE, merece la respetable atención de usted.- nuestra política podrá ser advertida facilmente por usted, si usted se digna dar lectura al EDITORIAL que me permito adjuntar a la presente y que lleva por nombre: AL MARGEN DE LAS ELECCIONES.-

No olvide usted mi nombre, pues creo poder servir a usted, para beneficio de mi patria.-

Acepte los respetos de su muy atto. amigo y
afmo. S. S.

Rafael Trujillo.

Handwritten scribbles and marks at the bottom of the page.



AL MARGEN DE LAS ELECCIONES

El gran día acaba de pasar. ¡Ojalá que podamos, usando el símbolo de los antiguos, marcar con una piedra blanca es acto, del cual depende el futuro de nuestra patria, por el cual tanta sangre se ha derramado. ¡Sufragio efectivo, fue una de las premisas que sirvieron de divisa a la primera revolución mexicana, justo es que tras de diez años de lucha, recibamos ese derecho como el fruto del trabajo del pueblo. Cabe advertir aquí, que violar el derecho del sufragio, en nuestros días, fuera crimen más horrendo que el cometido veinte años antes. En aquella época, se encañaba al pueblo, se violaba la voluntad soberana, se le imponía hombres nefastos para el progreso y el bienestar colectivos. Ahora, no tan solo eso pasaría, sino que defraudarían las esperanzas del pueblo, se echaría por tierra su obra, se condenaría el sacrificio de su sangre, se inutilizaría el resultado glorioso del holocausto de sus vidas. Entonces hubo una razón para levantar en revolución armado a todo el pueblo; ahora habría dos razones para evitar a morir hasta el último de los mexicanos.

Demasiado conocida es la costumbre de los romanos, que hacían marchar un heraldo cerca de los vencedores, para que, entre el esplendor del triunfo, entre el murmullo arreante le los elogios, de las hozannas, de los victores, alzara su voz austera repitiendo la frase de ritual: "Recuerda que eres hombre". Tal debe ser el papel del periodista en los tiempos modernos, en que nos faltan los heraldos de la verdad, en que no existen los cícerones que alcen las oraciones de protesta contra los nuevos Catilinas, ni los Plinios que azoten el rostro de los Nerones. Tal debe ser el periodista de hoy, en cuyos días, cuando se ha levantado la voz de los patriotas diciendo la verdad han recibido el tormento de Tirteo, o peor aún, han recibido la muerte como Belizario Dominguez. Tal debe ser la acción del periodista honrado, hoy que el vientre de Sancho Panza que reclama el gobierno de la insula para disfrutar a sus anchas de pan con cebollas, ha corrompido muchas conciencias y ha ocultado la visión sublime de la patria; hoy que los protegidos de los gobernantes son incontables; hoy que los intelectuales se han amancebado con los políticos, para disfrutar como Horacio las concupiscencias voluptuosas del Valle Tiburtino, las inestabilidades todas de una vida regalada como el precio de su pluma, más prostituida que las cortesanas que destrenzaban sus cabelleras aromos en los triclinios neroneanos; hoy que las flaquezas humanas gustan de los deleites

del elogio servidos en la copa deshonesta de los aretinos; hoy en fin, en que las necesidades personales creadas por la influencia del siglo, obligan a los avarisiosos a vender como nunca no la primogenitura, sino hasta la patria... por un plato de lentejas.

Nosotros, en nuestro papel de periodistas independientes, queremos representar el papel del heraldo romano de que hablamos, pero nunca tocaremos el otro extremo. La calumnia, la injuria, el ataque sistemático a todo gobernante, son tan abominables como el elogio. Hay periodistas que aborrecen al hombre que alcanza el poder. Cuando un revolucionario empieza a luchar contra un gobierno, el periodista alaba su labor, cuando triunfa y se vé en el poder, el periodista lo ataca, sin recordar que lo elogia. Esto tiene dos causas. A veces el gacillero que así lo hace, no busca sino los miserables cinco centimos que el público paga por su periódico; así pues; necesita encabezar sus artículos con títulos llamativos, y, qué cosa más llamativa, que un insulto al gobernante... ¡Todos los opositores tienen la admiración del populacho inconsciente. Otras veces y esto es más asqueroso, los escritores atacan al que antes elogiaron porque no alcanzaron de él lo que pedían. A mi modo de ver el hombre que elogia a otro por esperar la recompensa, es no sólo hipócrita, sino un canalla, también. Para el que usa la venganza de que hablo, podemos usar el más detestable de los calificativos, con la certeza de que será insuficiente. El Buen Ladrón, crucificado cerca de Cristo, no es un arrepentido, sino un esperanzado. Su frase: "Señor, acuérdate de mí, cuando estés en tu reino, es repetida por todos los Ladrones Buenos, o "buenos ladrones" del presente.

El periodista no debe descender nunca al insulto procaz. Su oposición no debe ser sistemática. Aprobar lo bueno y reprobar lo malo. Así el público podrá dar al periodista, el papel que este está llamado a representar: el de Vigilante de la sociedad y de la patria. El periodista debe ser como un centinela que observa atentamente y todas las mañanas, grita desde las columnas de su periódico, como los antiguos centinelas de París: "París está tranquilo, dormid en paz..." o bien, cuando su oído atento descubre el peligro, lanza con ronco acento la orden de: Alerta, Enemigo al frente...

Por otra parte, el periodista es un colaborador del gobernante, porque, como este, es un servidor del pueblo. Por todo lo que dejamos expuesto, en las líneas anteriores, queremos saludar a los Generales Obregón y Enriquez electos Presidente de la República y Gobernador del Estado de Chihuahua, respectivamente, con la frase que corresponde a nuestras bocas de periodistas: ¡RECORDAD QUE SOIS HOMBRES...